



## Thông Cáo Báo Chí

CÔNG BỐ TỨC THÌ  
Ngày 5 Tháng 11, 2010

Các Cơ Quan Truyền Thông Xin Liên Lạc Với:  
Greg Hernandez (202) 898-6984  
Điện thoại di động: (202) 340-4922  
Email: [gghernandez@fdic.gov](mailto:gghernandez@fdic.gov)

**NGÂN HÀNG GRANDPOINT BANK Ở LOS ANGELES, CALIFORNIA, SẼ TIẾP NHẬN TẤT CẢ CÁC KHOẢN KÝ THÁC CỦA NGÂN HÀNG FIRST VIETNAMESE AMERICAN BANK Ở WESTMINSTER, CALIFORNIA**

Hôm nay Cơ Quan Tiểu Bang California Department of Financial Institutions đóng cửa Ngân Hàng First Vietnamese American Bank ở Westminster, California và chỉ định Cơ Quan Liên Bang, Federal Deposit Insurance Corporation (hay FDIC) là cơ quan quản lý tài sản. Để bảo vệ những người gửi tiền tại ngân hàng này, FDIC đã ký kết thỏa thuận thu mua và tiếp nhận tất cả các khoản ký thác của Ngân Hàng First Vietnamese American Bank sang Ngân Hàng Grandpoint Bank ở Los Angeles, California.

Chi nhánh duy nhất của Ngân Hàng First Vietnamese American Bank sẽ thành một chi nhánh trực thuộc Ngân Hàng Grandpoint Bank và mở cửa lại vào ngày Thứ Bảy. Những người gửi tiền tại Ngân Hàng First Vietnamese American Bank sẽ tự động được coi là người gửi tiền tại Ngân Hàng Grandpoint Bank. Các khoản ký thác vẫn được FDIC bảo hiểm, vậy thì khách hàng sẽ tiếp tục được hưởng bảo hiểm tiền ký thác đến mức tối đa được áp dụng cho họ mà không cần thay đổi chút nào về ngân hàng. Khách hàng của Ngân Hàng First Vietnamese American Bank nên tiếp tục giao dịch tại chi nhánh cũ, cho tới khi được thông báo là Ngân Hàng Grandpoint Bank đã hoàn tất việc cập nhật hệ thống giao dịch để các chi nhánh khác của Grandpoint có thể xử lý giao dịch trong trương mục của những khách hàng này.

Vào buổi tối hôm nay cũng như trong những ngày cuối tuần, khách hàng của Ngân Hàng First Vietnamese American Bank có thể sử dụng tiền của mình bằng cách viết chi phiếu, dùng thẻ ATM hay thẻ rút tiền. Các chi phiếu của ngân hàng này sẽ vẫn được nhận. Những khách hàng vay tiền từ ngân hàng nên tiếp tục gửi tiền trả góp nợ như thường lệ.

Vào ngày 30 Tháng Chín, 2010, tổng tài sản của Ngân Hàng First Vietnamese American Bank trị giá khoảng \$48.0 triệu Mỹ Kim, và tổng số tiền ký thác là khoảng \$47.0 triệu Mỹ Kim.

-xem tiếp-

Grandpoint Bank không trả bảo phí cho FDIC để bảo hiểm các khoản tiền ký thác của Ngân Hàng First Vietnamese American Bank. Ngoài việc tiếp nhận tất cả các khoản ký thác, Ngân Hàng Grandpoint Bank còn đồng ý thu mua hầu hết toàn bộ tài sản của ngân hàng bị đóng cửa.

Những khách hàng có thắc mắc về giao dịch chuyển nhượng đã diễn ra hôm nay có thể gọi FDIC theo số miễn phí 1-800-760-3639. Số điện thoại này sẽ hoạt động hôm nay cho tới 9 giờ tối, Giờ Ánh Sáng Ngày Thái Bình Dương (PDT); Thứ Bảy từ 9 giờ sáng đến 6 giờ chiều, PDT; Chủ Nhật từ 12 giờ trưa đến 6 giờ chiều, Giờ Chuẩn Thái Bình Dương (PST); và mỗi ngày sau đó từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, PST. Những người muốn tìm hiểu thêm cũng có thể vào xem trang mạng của FDIC tại địa chỉ <http://www.fdic.gov/bank/individual/failed/firstvietnamese.html>.

Cơ quan FDIC ước lượng rằng Quỹ Bảo Hiểm Tiền Gửi (Deposit Insurance Fund hay DIF) sẽ phải chi trả \$9.6 triệu. So với các giải pháp khác, việc cho Ngân Hàng Grandpoint Bank thu mua ngân hàng First Vietnamese American Bank là cách giải quyết ít tổn kém nhất cho Quỹ DIF của FDIC. Trong số các cơ sở được FDIC bảo hiểm, Ngân Hàng First Vietnamese American Bank là cơ sở thứ 143 bị đóng cửa trên toàn quốc, và là cơ sở thứ 12 bị đóng cửa trong bang California. Trường hợp đóng cửa một cơ sở do FDIC bảo hiểm gần đây nhất trong tiểu bang này là Ngân Hàng Western Commercial Bank ở Woodland Hills, bị đóng cửa sớm hơn trong cùng ngày hôm nay.

###

Quốc Hội Hoa Kỳ đã thành lập Cơ Quan Liên Bang Federal Deposit Insurance Corporation vào năm 1933 để phục hồi uy tín của hệ thống ngân hàng nước Mỹ trong mắt công chúng. Cơ Quan FDIC bảo hiểm các khoản ký thác tại 7,830 ngân hàng và hiệp hội tiết kiệm trên cả nước cũng như giúp bảo đảm rằng các cơ sở này hoạt động an toàn, vững chãi bằng cách xác định, theo dõi và giải quyết các rủi ro có thể gặp phải. FDIC không nhận được đồng nào từ chính phủ liên bang – các cơ sở tài chính được bảo hiểm chính là nguồn cấp quỹ cho các hoạt động của cơ quan này.

Các thông cáo báo chí của FDIC và những thông tin khác có sẵn trên mạng tại địa chỉ [www.fdic.gov](http://www.fdic.gov), nếu ghi danh bằng thông báo điện tử (xin đến trang web [www.fdic.gov/about/subscriptions/index.html](http://www.fdic.gov/about/subscriptions/index.html)) và bằng cách liên lạc với Trung Tâm Thông Tin Công Cộng của FDIC (877-275-3342 hay 703-562-2200). **PR-245-2010**